

LESSON N°
27
PHASE “A”

**RETURN, RECURRENCE, &
REINCARNATION**

* * *

***Retorno, Recurrencia y
Reencarnación***

“The ignorance of the Law, does not excuse to transgress it.”
“La ignorancia de la Ley no excusa su incumplimiento”.



Member of AGEACAC Inc. of USA. Queens N.Y. (718) 426-9119
A Nonprofit Organization for the radical REGENERATION of Humanind.

This Lesson still needs corrections in spelling and grammar. (in English and Spanish). Please be lenient with us send us your observations. **The Translator.**

**GNOSIS
BY
MAIL**

American Gnostic Association

(Science, Philosophy, Art & Mysticism)

P.O. BOX 8597. Richmond Va. 23226

Tel. #: (804) 282-4090

www.americangnosticassociation.org

The Intellectual Animal is a poor talking puppet with memory and vitality; a living doll who has the foolish illusion that he can DO things, when indeed, in reality he can DO nothing.

Imagine for a moment, dear reader, an automated mechanical doll controlled by a complex mechanism.

Imagine that this doll has life, falls in love, talks, walks, wishes, makes wars, etc.

Imagine that this doll can change ownership every moment. You should imagine that each owner is a different person, who has his own criteria, feelings, way of living, and his own way to amuse himself, etc.

An owner of any kind wanting to get money would press certain buttons, and then the doll will devote himself to business; another owner, half an hour later or several hours later will have a different idea and will put his doll to dance and laugh, a third one will set him to fight, a fourth one will set him to fall in love with a woman, a fifth one will make him fall in love with another one, a sixth one will make him fight with his neighbor and create a police incident, and a seventh one will make him to change his residence.

In reality the doll of our example has done nothing, but he believes he has DONE things, he has the illusion that he DOES things when in reality he cannot DO anything because he does not have the INDIVIDUAL BEING.

“FUNDAMENTAL EDUCATION”

Samael Aun Weor

El Animal Intelectual es un pobre títere parlante con memoria y vitalidad, un muñeco viviente que tiene la tonta ilusión de que puede HACER, cuando en realidad de verdad, nada puede HACER.

Imaginad por un momento, querido lector, un muñeco mecánico automático, controlado por un complejo mecanismo.

Imaginad que ese muñeco tiene vida se enamora, habla, camina, desea, hace guerras, etc.

Imaginad que ese muñeco puede cambiar de dueños a cada momento. Debéis imaginar que cada dueño es una persona distinta, tiene su propio criterio, tiene su propia forma de divertirse, sentir, vivir, etc.

Un dueño cualquiera queriendo conseguir dinero apretará ciertos botones y entonces el muñeco se dedicará a los negocios; otro dueño, media hora después o varias horas después tendrá una idea diferente y pondrá a su muñeco a bailar y a reír, un tercero lo pondrá a pelear, un cuarto le hará enamorar de una mujer, un quinto lo hará enamorar de otra, un sexto lo hará pelear con su vecino y crearse un problema de policía, y un séptimo le hará cambiar de domicilio.

Realmente el muñeco de nuestro ejemplo no ha hecho nada, pero él cree que sí ha hecho, él tiene la ilusión de que HACE cuando en realidad nada puede HACER porque no tiene el SER INDIVIDUAL.

“EDUCACIÓN FUNDAMENTAL”

Samael Aun Weor

INTRODUCTION

“Everything flows and ebbs, goes and comes, a systole and diastole exists in everything. The stars in the firmament and the atoms in the molecule return always to the point of departure.

The Laws of RETURN, RECURRENCE and RHYTHM rule intelligently: life and death, flux and ebb tide, and the incessant changes and movements of Nature. Nature’s great machinery is ruled by Intelligent Laws...”

According to the Laws of Rhythm, everything has to return to the departing point. According to Recurrence laws, everything comes back to occur just as it occurred.

The Laws of Rhythm are mathematical, and the Laws of Return and Recurrence are also mathematical.

Everything in Nature works according to Laws of Number, Measure and Weight. The occurrence by chance doesn’t exist.

Astronomers can calculate mathematically the return of the suns and the planets. We know exactly that every three months the seasons change; three months for Spring, three for Summer, three for Fall, and three for Winter.

Everything repeats in a rhythmical way, everything comes to occur such as it occurred. Let’s remember that the clock is round, and the hours go and come repeating always rhythmically, returning the hands of the clock always to the same hourly scheduled numbers.

If we really want to know the mutual connections of all the organisms and all things into its real substantial form, and not only accidental, we need to study the Laws of Rhythm, Return, and Recurrence.

Return, Recurrence and Reincarnation

INTRODUCCIÓN

“Todo fluye y refluye, va y viene, sube y baja, en todo existe un sístole y una diástole. Los astros en el firmamento y los átomos en la molécula retornan siempre al punto de partida.

Las leyes de RETORNO, RECURRENCIA y RITMO gobiernan inteligentemente la vida y la muerte, el flujo y el reflujo, y los incesantes cambios y movimientos de la naturaleza. La gran maquinaria de la naturaleza está gobernada por Leyes Inteligentes...”

De acuerdo con las Leyes del Ritmo todo tiene que retornar al punto de partida. De acuerdo con las Leyes de Recurrencia todo vuelve a ocurrir tal como ocurrió.

Las Leyes del Ritmo son matemáticas y las Leyes de Retorno y Recurrencia son también matemáticas.

Todo en la Naturaleza funciona de acuerdo con las Leyes de Número, Medida y Peso. El acaso no existe.

Los astrónomos pueden calcular matemáticamente el retorno de los soles y de los planetas. Sabemos con exactitud que cada tres meses cambian las estaciones; tres meses para la Primavera, tres para el Verano, tres para el Otoño y tres para el Invierno.

En forma rítmica todo se repite, todo vuelve a ocurrir tal como ya ocurrió. Recordemos que el reloj es redondo, y que las horas van y vienen repitiéndose siempre rítmicamente, retornando las manecillas siempre a los mismos números del horario.

Si realmente queremos conocer las conexiones mutuas de todos los organismos y de todas las cosas en su forma realmente substancial y no únicamente accidental, necesitamos estudiar las Leyes del Ritmo, Retorno y Recurrencia.

Retorno, Recurrencia y Reencarnación

Man, or properly speaking, the intellectual animal, in last synthesis is energy, and this cannot be denied by Nuclear Physics. The conservation of energy is already demonstrated, indeed energy transforms, but it cannot be des-troyed.

The intellectual animal perishes, it is perishable; but the energetic "I", due to the fact to be an amount of energetic values of nature, cannot perish with the physical body's death, and continues to exist in time.

If everything returns, the "I" also returns and everything repeats, it is clear that the "I" comes back to repeat the drama of existence. This is the Law of Recurrence: everything comes again to occur such as it happened, as well as the results.

From the atom to the Sun, and from the protozoan to man, every amount of energetic values is subject to the Laws of Return, Recurrence and Rhythm.

It is impossible to really know the intrinsic mutual connection of all the beings and of all nations in its true roots and authentic concatenation¹, if we have never studied the Laws of Rhythm, Return and Recurrence.

It is impossible to establish a perfect social order if we do not comprehend in depth the Laws of Nature.

El hombre, o para hablar con más exactitud, el animal intelectual, en última síntesis es energía, y esto no lo puede negar la Física Nuclear. Ya está demostrada la conservación de la energía, realmente la energía se transforma pero no se destruye.

El animal intelectual perece, es perecedero; pero el YO energético, por el hecho mismo de ser una suma de valores energéticos de la Naturaleza, no puede perecer con la muerte del cuerpo físico, y continúa en el tiempo.

Si todo retorna, el YO también retorna y si todo se repite, es claro que el YO vuelve a repetir el drama de la existencia. Ésta es la Ley de Recurrencia: todo vuelve a ocurrir tal como sucedió, mas los resultados.

Desde el átomo hasta el Sol, y desde el protozoo hasta el hombre, toda suma de valores energéticos está sometida a las Leyes de Retorno, Recurrencia y Ritmo.

Es imposible conocer realmente la mutua conexión intrínseca de todos los seres y de todos los pueblos en su entronque verdadero y concatenación auténtica, si jamás hemos estudiado las leyes del Ritmo, Retorno y Recurrencia.

Es imposible establecer un orden social perfecto si no comprendemos profundamente las leyes de la Naturaleza.



RETURN, RECURRENCE, REINCARNATION

Symplicius, quoted by Ouspensky, wrote: "The Pythagorean said that things repeat over and over again".

In regards to this, it is interesting to observe the words of Eudemo, a disciple of Aristotle (in the "Third Book of Physics"). He says:

"Some people accept and some reject that time repeats. Repetition is understood in different ways. One kind of repetition may happen in the natural order of things, like the repetition of summers, of winters and the other seasons in which a new one comes after the other one has disappeared; to this order of things belong the movements of the celestial bodies and the phenomena produced by them, such as the solstices and equinoxes, which are produced by the movement of the Sun.

But if we should believe the Pythagorean, there is another kind of repetition. This means that I will speak to you, and I will sit exactly like this and I will have in my hand the same staff, and everything will be the same as now, and time as we assume, will be the same. Because if the celestial bodies' movements and that of some other things are the same, WHAT HAPPENED BEFORE AND WHAT WILL HAPPEN THEN AFTER, IS ALSO THE SAME. This is also applicable to repetition, which is always the same. Everything is the same."

An indepth analysis about Buddhism, leads us to the conclusion that the Buddha taught the LAW OF RECURRENCE in his doctrine about successive existences.

To the LAW OF RECURRENCE explained brilliantly by Eudemo in the preceding paragraphs, we only have to add up the **SPIRAL** which according to Pythagoras is the curve of life.

Return, Recurrence and Reincarnation

RETORNO, RECURRENCIA, REENCARNACIÓN

Simplicio, citado por Ouspensky, escribió: "Los pitagóricos dijeron que las mismas cosas se repiten una y otra vez".

En conexión con esto es interesante observar las palabras de Eudemo, discípulo de Aristóteles (en el "Libro Tercero de la Física"). Él dice:

"Algunas personas aceptan y algunas personas niegan que el tiempo se repite. La repetición se entiende en diversos sentidos. Una clase de repetición puede suceder en el orden natural de las cosas, como la repetición de los veranos, de los inviernos y otras estaciones, en que una nueva viene después que otra ha desaparecido; a este orden de cosas pertenecen los movimientos de los cuerpos celestes y los fenómenos producidos por ellos, tales como los solsticios y los equinoccios, que son producidos por el movimiento del Sol.

Pero si debemos creer a los pitagóricos, existe otra clase de repetición. Eso quiere decir que yo os hablaré y me sentaré exactamente así y tendré en mi mano el mismo palo, y todo será igual que ahora y el tiempo, como es de suponer, será el mismo. Porque si los movimientos de los cuerpos celestes y de muchas otras cosas son los mismos, LO QUE OCURRIÓ ANTES Y LO QUE OCURRIRÁ DESPUÉS ES TAMBIÉN LO MISMO. Esto se aplica también a la repetición, que es siempre la misma. Todo es lo mismo".

Un análisis a fondo sobre el Budhismo, nos lleva a la conclusión de que el Buddha enseñó la LEY DE RECURRENCIA en su doctrina sobre las existencias sucesivas.

A la LEY DE LA RECURRENCIA expuesta magníficamente por Eudemo en los precedentes párrafos, nosotros sólo tenemos que añadirle la **ESPIRAL** que según Pitágoras es la curva de la vida.

Retorno, Recurrencia y Reencarnación

Time is round, cyclical, and everything repeats in SOME HIGHER SPIRALS, or be these in SOME LOWER SPIRALS. It turns out to be interesting and PAINFUL at the same time, the incessant repetition of the same DRAMAS, of the same SCENES, of the same events in each existence which by COSMIC LAW are assigned to HUMAN ESSENCES.

A man is what his life is. If a man does not modify anything within himself, if he does not transform his life radically, if he doesn't work on himself, HE IS MISERABLY WASTING HIS TIME.

A man dies, and the anguishing moments of his agony, his last instants and realizations, his last sensations, and his last hardships are intimately associated to the love enjoyments which originate the new birth. **The new existence begins exactly in the same conditions of the last one** and it is clear that it cannot begin any other way.

Death is the return to the same beginning of his life WITH THE POSSIBILITY TO REPEAT IT AGAIN. At rebirth in this "weeping valley", the past becomes future according to the Law of Recurrence. The life of each one of us, with all its times, is always the same from existence to existence throughout the innumerable centuries.

The life of each one of us in particular is a **living movie**, which when dying we take with us to eternity. Each one of us carries his own movie and brings it back to PROJECT IT again on the screen of a new existence. The repetition of dramas, comedies and tragedies, is a fundamental axiom of the Law of Recurrence.

In each new existence the same circumstances are repeated again. The actors of such scenes always repeating, are the people who live in our interior, the "PSYCHOLOGICAL 'I's'".

El tiempo es redondo, cíclico, y todo se repite ya en ESPIRAS MÁS ELEVADAS, ya en ESPIRAS MÁS BAJAS. Resulta interesante y DOLOROSO al mismo tiempo la repetición incesante de los mismos DRAMAS, de las mismas ESCENAS, de los mismos acontecimientos en cada una de las existencias que por LEY CÓSMICA se asignan a las ESENCIAS HUMANAS.

Un hombre es lo que su vida es. si un hombre no modifica nada dentro de sí mismo, si no transforma radicalmente su vida, si no trabaja sobre sí mismo, ESTÁ PERDIENDO EL TIEMPO MISERABLEMENTE.

*Un hombre muere y los angustiosos momentos de su agnoía, sus últimos instantes y realizaciones, sus últimas sensaciones y sus últimas penas, se encuentran íntimamente asociadas a los goces del amor que originan el nuevo nacimiento. **La nueva existencia comienza exactamente en las mismas condiciones que la anterior** y es claro que no puede comenzar de ninguna otra manera.*

La muerte es el regreso al comienzo mismo de su vida CON LA POSIBILIDAD DE REPETIRLA NUEVAMENTE. Al renacer en este valle de lágrimas, el pasado se convierte en futuro de acuerdo a la Ley de Recurrencia. la vida de cada uno de nosotros, con todos sus tiempos, es siempre la misma de existencia en existencia a través de los innumerables siglos.

La vida de cada uno de nosotros en particular es la película viviente que al morir nos llevamos a la eternidad. Cada uno de nosotros lleva su película y la vuelve a traer para PROYECTARLA otra vez en la pantalla de una nueva existencia. La repetición de dramas, comedias y tragedias, es un axioma fundamental de la Ley de Recurrencia.

En cada nueva existencia se repiten las mismas circunstancias. Los actores de tales escenas siempre repetidas son las gentes que viven en nuestro interior, los "YOES PSICOLÓGICOS".

If we disintegrate those actors, those "I's" which originate the repeating scenes of our life, then the repetition of such circumstances would be something more than impossible. Obviously without actors, there could be no scenes, that is something undisputable, irrefutable.

Lets think seriously about the Law of Recurrence or repetition of scenes on each "return"; we shall discover by INTIMATE SELF OBSERVATION, the secret triggers of this question. If in the past existence at the age of 25 we had a love affair, it is undoubtful that the "I" of such COMMITMENT, will look forward to find the lady of his dreams at 25 years of age of the new existence. If the lady in question only was 15 years of age back then, the "I" of such affair will look for her beloved man in the new existence, just at the same age.

It becomes easy to comprehend that both "I's", his as well as hers, will seek for each other telepathically and will meet again to repeat the same love affair of the past existence.

Two enemies who fought to death in the past existence, will look again for each other in the new existence to repeat their TRAGEDY at the same corresponding age. If two individuals had a Real Estate dispute at 40 years of age in the past existence, they will look for each other again telepathically in the new existence to repeat the same.

Within each one of us, many people live: "I's" full of commitments, that is irrefutable. A thief carries in his interior a lair full of thieves with several delinquent compromises. The murderer carries within himself a club of murderers and the lustful one carry within his psyche, a brothel. What's most serious about this is that, the intellect ignores the existence of such people or "I's" within itself and such commitments which go fatally accomplishing. All of these commitments of the "I's" which dwell within ourselves, happen UNDER OUR REASON'S AWARENESS.

Si desintegramos esos actores, esos "YOES" que originan las repetidas escenas de nuestra vida, entonces la repetición de tales circunstancias se haría algo más que imposible. Obviamente sin actores no pueden haber escenas, esto es algo irrefutable, irrefutable.

Reflexionemos seriamente sobre la Ley de Recurrencia o repetición de escenas en cada "retorno"; descubriremos por AUTO-OBSERVACIÓN ÍNTIMA los resortes secretos de esta cuestión. Si en la pasada existencia a la edad de 25 años tuvimos una aventura amorosa, es indudable que el "YO" de tal compromiso, buscará a la dama de sus ensueños a los 25 años de la nueva existencia. Si la dama en cuestión entonces sólo tenía 15 años, el "YO" de tal aventura buscará a su amado en la nueva existencia justamente a la misma edad.

Resulta claro comprender que los dos "YOES", tanto de él como el de ella, se buscarán telepáticamente y se encontrarán nuevamente para repetir la misma aventura amorosa de la pasada existencia.

Dos enemigos que a muerte pelearon en la pasada existencia, se buscarán otra vez en la nueva existencia para repetir su TRAGEDIA a la misma edad correspondiente. Si dos personas tuvieron un pleito de bienes raíces a la edad de 40 años en la pasada existencia, a la misma edad se buscarán telepáticamente en la nueva existencia para repetir lo mismo.

Dentro de cada uno de nosotros viven muchas gentes: "YOES" llenos de compromisos, eso es irrefutable. Un ladrón carga en su interior una cueva de ladrones con diversos compromisos delictuosos. El asesino lleva dentro de sí mismo un club de asesinos y el lujurioso porta en su psiquis una casa de citas. Lo grave de todo esto es que el intelecto ignora la existencia de tales gentes o "yoes" dentro de sí mismo y tales compromisos que fatalmente se van cumpliendo. Todos estos compromisos de los "yoes" que dentro de nosotros moran, se suceden POR DEBAJO DE NUESTRA RAZÓN.

These are facts we ignore, things which happen to us, events processed into the subconscious and unconscious. The intellectual animal mistakenly called man cannot change circumstances, everything just happens to him like when it rains, or like when it thunders; he has the illusion that he makes things happen, but he has no power to do anything, **EVERYTHING HAPPENS THROUGH HIM**, everything is fatal, mechanical. Only the BEING can do things, only the BEING can originate new circumstances, only the BEING can change this entire order of things, but the intellectual animal doesn't have the BEING incarnated yet. Our personality is just an instrument of different people's "I's", by which each one of those people **FULFILL THEIR COMMITMENTS**. In this **valley of bitterness** there are absolute repetition **machine men**, one hundred percent mechanical, individuals who repeat even the most insignificant details of their preceding existences, concrete cases of "egos" which return during many centuries into the bosom of the same family, town or nation.

Those are the ones who, due to the incessant repetition of the same things and events, may say, for example: "I will get married at 30 years of age, I will have a woman of such color, of this or that height, such number of children, my father will die at such age, my mother at another age, my business will be fruitful or will fail, etc.", and it is evident that everything will happen again with an astonishing precision. They are people who know their role because of so much repetition, they don't ignore it, and that's it.

Also "prodigy children" who astonish people so much come into this matter; commonly these are "egos" who already know their job by heart and when they return, they do wonders from the first years of infancy.

Individuals of various types of repetition who revive again their preceding existences, whether in **higher** or **lower spirals**, constantly reincorporate on this world of SAMSARA (phenomenal world).

Return, Recurrence and Reincarnation

*Son hechos que ignoramos, cosas que nos suceden, acontecimientos que se procesan en el subconsciente e inconsciente. El animal intelectual, equivocadamente llamado hombre no puede cambiar las circunstancias, todo le sucede como cuando llueve, o como cuando truena; tiene la ilusión de que hace, pero no tiene poder para hacer, **TODO SE SUCEDE A TRAVÉS DE ÉL**, todo es fatal, mecánico. Sólo el SER puede hacer, sólo el SER puede originar nuevas circunstancias, sólo el SER puede cambiar todo este orden de cosas, pero el animal intelectual no tiene encarnado el SER. Nuestra personalidad es tan sólo el instrumento de distintas gentes "yoes", mediante el cual cada una de esas gentes **CUMPLEN SUS COMPROMISOS**.*

*En este **valle de amarguras** existen **hombres máquinas** de repetición absoluta, tipos mecanicistas ciento por ciento, sujetos que repiten hasta los más insignificantes detalles de sus existencias precedentes, casos concretos de "egos" que retornan durante muchos siglos en el seno de una misma familia, ciudad y nación.*

Ésos son los que debido a la incesante repetición de los mismo pueden decir, por ejemplo: "me casaré a los 30 años, tendré una mujer de tal color, de tal estatura, tantos hijos, mi padre morirá de tal edad, mi madre a tal otra edad, mi negocio fructificará o fracasará, etc.", y es claro que todo viene a suceder con exactitud asombrosa. Son personas que se saben su papel a fuerza de tanto repetirlo, que no lo ignoran, y eso es todo.

Entran en este asunto también los "niños prodigio" que tanto asombran a las gentes de su época; por lo común, se trata de "egos" que ya saben su oficio de memoria y que al retornar lo hacen de maravilla desde los primeros años de su infancia.

*En esta tierra del SAMSARA (mundo fenoménico) se reincorporan constantemente sujetos de repetición variada que reviven sus existencias precedentes ya en **espiras más elevadas**, ya en **espiras más bajas**.*

There exist also in this interesting world some kind of people with the increasing tendency towards degeneration, who resolutely walk by the **descending spiral way**, these are the drunkards, the suicidal, the homosexuals, the prostitutes, the drug addicts, the assassins, etc. These types of people repeat in each existence in a more and more descending way the same crimes, until finally they enter into the **Infernal Worlds**.

In seemingly and brilliant contrast with that descending way or failure, but in equally **abominable** position, are the "**high life**" gentlemen of, *the great triumphant*, the ones who adore the **grand harlot**, the multimillionaires, the perverse scientists who invent destructive weapons, the dialectic materialist, tenebrous followers who take the eternal values from humanity, the sports fanatics, the conceited record-breakers, the comedians who play with the monster of one thousand faces (the public), the famous movie stars, who justify all their adulteries with innumerable weddings and divorces, the degenerated artists of the new wave, the ROCK dancers, the founders of dangerous sects, the pornographic magazine writers, the skeptical of every kind, etc.

The successful type of man, is hypnotized by success and that is precisely his worse danger, they ignore they are going down by the descending spiral and enter into the infernal worlds intoxicated by success. This successful type of man knows exactly what he has to do each time he returns to the scenery of this world and repeats always the same adventures.

The Law of Recurrence is astonishing. Normal **common and run-of-the-mill people** always repeat the same dramas, the comedians over and over again repeat in each one of their successive existences, their own clownish jokes, the perverse ones continuously incorporate to incessantly repeat the same tragedies.

*Existen también en nuestro interesantísimo mundo cierto tipo de gentes con tendencia creciente a la degeneración que marchan resueltamente por el camino **espiral descendente**: éstos son los borrachos, los suicidas, los homosexuales, las prostitutas, los drogadictos, los asesinos, etc. Esta clase de gentes repiten en forma más y más descendente en cada existencia sus mismos delitos, hasta que al fin entran en los **mundos infernos**.*

*En aparente y brillante contraste con ese tipo de vía de descenso o fracaso, pero en posición igualmente **abominable**, se encuentran los caballeros del **alto mundo**, los grandes triunfadores que adoran a la **gran ramera**, los multimillonarios, los científicos perversos que inventan armas destructivas, los tenebrosos secuaces de la dialéctica materialista que le quitan a la humanidad sus **vaores eternos**, los fanáticos del deporte, los vanidosos batidores de records, los cómicos que juegan con el monstruo de las mil caras (el público), las famosas estrellas de cine, que justifican todos sus adulterios con innumerables matrimonios y divorcios, los artistas degenerados de la nueva ola, los bailarines de ROCK, los fundadores de las **sectas** perjudiciales, los escritores de libros pornográficos, los escépticos de todo tipo, etc.*

El tipo de triunfador está hipnotizado por el éxito y ése es precisamente su mayor peligro, ignoran que están bajando por la espiral descendente y entran a los mundos infernos embriagados por el triunfo. El tipo de triunfador sabe con exactitud lo que tiene que hacer cada vez que retorna a este escenario del mundo y repite siempre sus mismas aventuras.

*Es asombrosa la Ley de Recurrencia. Las **personas normales, comunes y corrientes**, repiten siempre sus mismos dramas, los cómicos una y otra vez en cada una de sus existencias sucesivas repiten sus mismas payasadas, los perversos se reincorporan continuamente para repetir incesantemente las mismas tragedias.*

All of these events of the repeating existences are always going along with good or bad consequences, according to the LAW OF CAUSES AND EFFECTS. Each existence is a repetition of the previous one, plus its good or bad, pleasant or unpleasant KARMIC consequences.

The assassin will come back to see himself into the horrifying occasion of assassinating, but he will be assassinated; the thief will see himself again with the same opportunity to steal, but this time he will be caught and will be thrown in jail, the bandit will feel the same desire to run, to use his legs for crime, but he won't have any, he will be born crippled or will lose them on any tragedy; the ones born blind will want to see the things in life, things that possibly led him to cruelty, etc., but they won't be able to see; the woman will love the same man of the past existence, the one she possibly abandoned on the ill's bed to run away with another one, but now the drama will repeat the other way around and the beloved one will go with another woman, leaving her abandoned. This way friends, this is how the Law of Recurrence works incessantly.

Beyond our cognizant capability, many things happen. Unfortunately we ignore what was going on beyond our poor reasoning.

To get out of disgrace, from this unconsciousness, from this lamentable state which we are in, is only possible by dying in ourselves.

Thus, the Law of Eternal Return of all things combines always with the Law of Recurrence. The "egos" incessantly return to repeat dramas, scenes, events, here and now. the past projects itself towards the future through the alley of the present.

Todos estos eventos propios de las existencias repetidas van siempre acompañados de las buenas o malas consecuencias, de acuerdo con la LEY DE CAUSA Y EFECTO. Cada existencia es una repetición de la pasada mas sus consecuencias KÁRMICAS buenas o malas, agradables o desagradables.

Volverá el asesino a verse en la horripilante ocasión de asesinar, mas será asesinado; volverá el ladrón a verse con la misma oportunidad de robar, pero será metido en la cárcel; sentirá el bandido el mismo deseo de correr, de usar sus piernas para el delito, pero no tendrá piernas, nacerá inválido o las perderá en cualquier tragedia; querrá el ciego de nacimiento ver las cosas de la vida, aquellas que posiblemente le condujeron a la crueldad, etc., pero no podrá ver; amará la mujer al mismo marido de la existencia anterior, aquél que posiblemente abandonó en el lecho de enfermedad para irse con cualquier otro sujeto, mas ahora el drama se repetirá a la inversa y el sujeto de sus amores partirá con otra mujer, dejándola abandonada. Así amigos, así trabaja la Ley de Recurrencia incesantemente.

Por debajo de nuestra capacidad cognoscitiva suceden muchas cosas. Desgraciadamente, ignoramos lo que por debajo de nuestra pobre razón sucede.

Salir de la desgracia, de esta inconsciencia, del estado tan lamentable en que nos encontramos, sólo es posible muriendo en sí mismos.

Así pues, la Ley de el Eterno Retorno de todas las cosas se combina siempre con la Ley de Recurrencia. Los egos retornan incesantemente para repetir dramas, escenas, sucesos, aquí y ahora. El pasado se proyecta hacia el futuro a través del callejón del presente.

REINCARNATION is so different. the great Avatar Krishna's doctrine teaches that only the Gods, semi-Gods, Divine Kings and Devas can reincarnate.

The word REINCARNATION is very exigent; it must not be used in a whimsical manner; nobody could reincarnate before having eliminated the "ego", without having a truly Sacred Individuality.

REINCARNATION is a venerable word; it means by fact the reincorporation of the divinal in a man, a new manifestation of the divine...

In no way we exaggerate concepts when we emphasize the transcendental idea that REINCARNATION is only possible for those who already achieved in some cycle of manifestation, the glorious unification with their Super-Soul.

It would be absurd to confuse INCARNATION with RETURN. It would be to fall into a nonsense of the worst kind to affirm that the Ego –*legion of tenebrous, sinister, lefty and baleful "I's"*– could reincarnate.

Q.– Master: a country that was affected by violence for so long, is it because of the Law of Recurrence?

A.– Obviously, the multitude's violence in that country was the repetition of similar violence struck on a chaotic past; think about the wars occurred before the violence that just happened, left and right political parties wars repeating at present as a result of the past. Behold the Law of Recurrence.

Q.Master: if a person has been straight-forward, he has behaved as the best citizen in the accomplishment of his obligations. How would the Law of Recurrence operate on him in the next return?

REENCARNACIÓN es muy diferente. La doctrina del Gran Avatara Krishna enseña que sólo los Dioses, Semi-Dioses, Reyes Divinos y Devas reencarnan.

La palabra REENCARNACIÓN es muy exigente; no se debe usar de cualquier manera; nadie podría reencarnificarse sin haber antes eliminado el "ego", sin tener de verdad una Individualidad Sagrada.

REENCARNACIÓN es una palabra muy venerable; significa de hecho la reincorporación de lo divinal en un hombre, una nueva manifestación de lo divino..

De ninguna manera exageramos conceptos al enfatizar la idea transcendental de que la REENCARNACIÓN sólo es posible para aquellos que ya lograron en cualquier ciclo de manifestación, la unión gloriosa con la Super-Alma.

*Absurdo sería confundir la REENCARNACIÓN con el RETORNO. Sería caer en un desatino de la peor clase afirmar que el Ego –*legión de yoes tenebrosos, siniestros e izquierdos*– pueda reencarnarse.*

P.– Maestro: un país que fue afectado por la violencia tanto tiempo, ¿se debe a la Ley de Recurrencia?

R.– Obviamente, la violencia de las multitudes en ese país fue la repetición de violencias similares ocurridas en un pasado caótico; piénsese en las guerras civiles ocurridas en épocas anteriores a la sucedida violencia, guerras de partidos políticos de derecha e izquierda repitiéndose en el presente como resultado del pasado. He ahí la Ley de Recurrencia.

P.– Maestro: si una persona ha sido correcta, si se ha comportado como todo un ciudadano en el cumplimiento de sus deberes, ¿cómo operaría en él la Ley de Recurrencia en el próximo retorno?

A.— Friends, friends don't you tell me that such *John doe* has been a role model of virtues, a spotlight of sanctity. Even to have been the most magnificent citizen, he has his human errors, his dramas, his scenes, etc., and it is clear that there is a repetition of all of this in his new existence, plus the consequences. That is the way the Law of Recurrence operates.

Q.— Venerable Master: there is some kind of confusion regarding the relation between Karma and Recurrence Laws, because I have the concept that with the end of Karma, the Law of Recurrence ends. Could you kindly clear that point for us?

A.— Dear friends, in no way can be any confusion between the Laws of Karma and Recurrence, because both are the same with different names. Indubitably, Karma works over firm bases, it is not but an effect of the cause we ourselves sowed; therefore, the event has to repeat itself, plus the good or bad results.

Q.— Master: People who apparently have not done anything bad to anyone, suffer of economic shortage. Does this have anything to do with the Law of Recurrence?

A.— Distinguished friends, ladies and gentlemen, the Father who dwells in secret may be close or away from us. When the child is misbehaving, the Father goes away and then his son falls into disgrace, suffer lack of money, goes through terrible needs, he wonders himself the reason of his misery. Ostensibly such people believe not to have done any harm to anybody; if they remembered their previous existences they could evince by themselves the concrete fact that they were into wrongdoings, perhaps they were delivered to alcohol, lust, adultery, etc.

R.— *Amigos, amigos, no me digan ustedes que ese fulano haya sido un dechado de virtudes, un pozo de santidad. Por magnífico ciudadano que haya sido, tuvo sus humanos errores, sus escenas, sus dramas, etc., y es claro que de todo esto hay repetición en su nueva existencia, mas las consecuencias. Así es cómo opera la Ley de Recurrencia*

P.— *Venerable Maestro: hay cierta confusión en cuanto a la relación entre la Ley del Karma y la Ley de Recurrencia, porque tengo el concepto de que con la terminación del Kharma se terminaría la Ley de Recurrencia. ¿Quisiera aclararme este punto?*

R.— *Amigos, en modo alguno puede existir confusión entre las Leyes del Karma y Recurrencia, puesto que ambas son lo mismo con diferentes nombres. Indudablemente, el Karma trabaja sobre bases firmes, no es sino un efecto de la causa que nosotros mismos sembramos; por lo tanto, tiene que repetirse el hecho en sí mismo los resultados buenos o malos.*

P.— *Maestro: personas que aparentemente no han hecho mal a nadie, sufren de carencias económicas. ¿Tiene esto que ver con la Ley de Recurrencia?*

R.— *Distinguidos amigos, señores y señoras, el Padre que está en secreto puede estar cerca de nosotros o lejos. Cuando el hijo anda mal, el Padre se aleja y entonces aquél cae en desgracia, sufre por falta de dinero, pasa terribles necesidades, no se explica por sí mismo el motivo de su miseria. Ostensiblemente, tales personas creen no haber hecho mal a nadie; si éstos recordaran sus existencias anteriores, podrían evidenciar por sí mismos el hecho concreto de que anduvieron por pasos perdidos, posiblemente se entregaron al alcohol, a la lujuria, al adulterio, etc.*

The Father who dwells in secret, our own Divine Spirit, **He** could give us things or deprive us. **He** knows well what we deserve, actually if we don't have any money, it's because **He** doesn't want to give it to us, **He** punishes us for our well being. "Blessed be the man to whom God punishes". The parent who loves his child always punishes him for his own good. In the concrete case of this question, the victim of the sufferings will repeat the scenes of the past plus the consequences: poverty, pain, etc.

Q.— Master: Who are the ones who are already free from the Law of Recurrence?

A.— Take a look at the Law of Recurrence in its superior and inferior aspects of the Great Life. We can solemnly asseverate that only those who achieve to crystallize into their inner nature **the three primary forces** of Nature, are free from the Law of Recurrence.

El Padre que está en secreto, nuestro propio Espíritu Divino, **El** puede darnos o quitarnos. **Él** sabe muy bien lo que merecemos, y si no tenemos actualmente dinero, es porque **Él** no quiere dárnoslo, nos castiga para nuestro bien. Bienaventurado el hombre a quien Dios castiga". El padre que quiere a su hijo le castiga siempre para su bien. En el caso concreto de esta pregunta, la víctima de los sufrimientos repetirá las escenas del pasado mas las consecuencias: pobreza, dolor, etc.

P.— Maestro: ¿quiénes son los que están libres de la Ley de Recurrencia?

R.— Mirad la Ley de Recurrencia en sus aspectos superiores e inferiores de la gran vida. Podemos aseverar solemnemente que sólo quedan libres de la Ley de Recurrencia aquellos que lograron cristalizar en su naturaleza íntima **las tres fuerzas primarias** de la Naturaleza.